

13. Comunicaciones

Luis Azkona Ezkurra: La lengua uskeike
Marianne van der Sluys Tiserant y Jesus Gonzalez Artabe:
El idioma del neolítico
Felix Zubiaga Legarreta: Presentación de sus libros y trabajos

13.1. Luis Azkona Ezkurra: El ibérico, la lengua uskeike

Llamamos al ibérico uskeike porque así aparece nombrado en ocho ocasiones en los cuatro plomos encontrados en Val d 'Uxó.

ARERE PLOMOS DE LA ZONA F. 9. (5, 6, 7A, Y 7B). P. D'ÓRLEYL (UNTERMANN)
PLOMO F.9.7.B.

IUNSTU

RIKA

IISKFIKFAI



D.- F. 9.VII B **ARINE ITIKEREUTETI BELAIKE BASERBILBE.**
KUTUBOIKE BASBITEROKETINE IRIKA SELKINIUSTA IUNSTIR BARBIN
IUNSTIR LAKUNBILTIRTE ANMBERAI **USKEIKE IUNSTIR**

“Así pues, de manera inmediata, y también para los militares, reiteradamente, se abrirán en canal novillos asados de un conjunto de caseríos, se llamará a los mejores que hablan de manera diferente (diversas lenguas), a los numerosos amigos que **uskeike** hablan, a los de fuera y a los de dentro que **uskeike** hablan”.

A.- F. 9. V



A.- F. 9. V.

IRE : BOTOTAZ : BITEBAKIRZBANE : BARENYLIKI : ATINNYLIKUTURANE : ARIKAR :SEKEN

IUSU : ATILEBEIU : LAURISKERKATE : BANYLIRBAITURANE : KAISANYLIRBAITURA : NEI
TAILINIRE : KUTUR : BITEROKETETINE : ERATIARE : KOKOR : TAUERBARTIATE :
ARIKARBIYLIKISE

IUNSTIRLAKU : BOTOTAZEAI : SELKEAIBARTUNEAI : UNIBEIKEAI : ANERAI : UNIBEIKEAI
: UI- NTIRLAKU : **USKEIKE** : BOTOTIKI : KEIETISIATENSEUZTALERIKAUNE BANYIREZU[
]-:

Lu : bitirokebetense : uzkean . Erati

A ti, consagrado, en las injusticias, recto; en la reflexión profunda,

Entregado; experimentado en la guerra; ejercitado; pertinaz;

Atento en escuchar: perfecto por todos los lados; recluso; recto con los

Presos;

Defensor nuestro en la guerra una y otra vez; rectificador; inquebrantable; ejecutor, ligado a
todo puro;

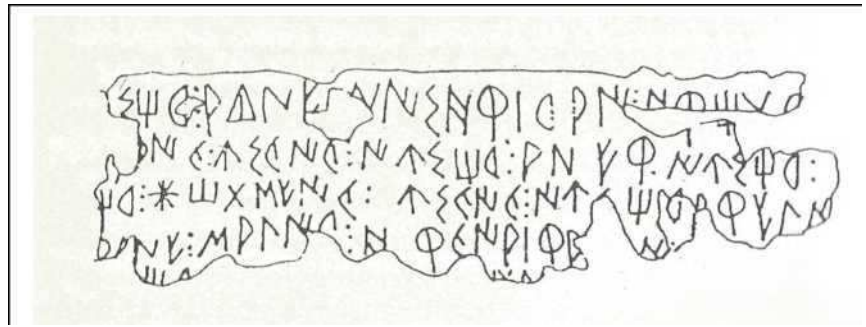
Hablabas amistosamente a los sacerdotes, a los mejores, a los niños y a los

Hermanos pequeños,

Hablabas amistosamente en **uskeike** a los pequeños novicios, de la suerte de

Las cosechas a los agricultores, de la sencilla bondad,

Una y otra vez, socorriendo a alguien del abandon.



B.- F.9.VI. IUSTIR : ATUNE : NISORBARAI : ORTITAR USTARIKE : **USKEIKE** : ANER .
 IUSTIR :
 IUSTIR : BOTOTAZEIKE : **USKEIKE** :
 IUSTIRARELI BAITURANE: ZALIR : ORKEIABARAI
 IUSTIR

Hablabas, con estilo, a cada cual a su manera,
 De cosechas, a los hermanos en **uskeike** les hablabas,
 Hablabas a los sacerdotes, en **uskeike**, de la religión del cielo, en el rescate, con 30 monedas,
 intermediabas hablando

C.- F. 9. VII. A. () : IUNSTIR : ATUNE : BARBINKEAI : **USKEIKE** : IUNST I () ()
 BOTOTAZEAI : SELKEAIBARTONEAI : ZANIKEAIA : **USKEIKE** . AURUN ()
 () I : ANERAI : ZANIBEIRAI : LEITAZEAI : BOTOTAZTE : BANTAGIKI ()
 () AT () TE : ISAI : ILTURSAI : ARIKARBINISAI : BORANYL () AREBINISE :
 KALAISEBAKARATURANE : ITARARTETARA : AZTI () EBAKERATURANE :
 IUNSTIRYI : BELEZAKINEAI : KARESTAREAITI () TON : BATARATITE :
USKEIKEAI : SIAI : KEITIA TELU : AGINIRTE
) SE : IAKIKINURE : BASIAUKEKU

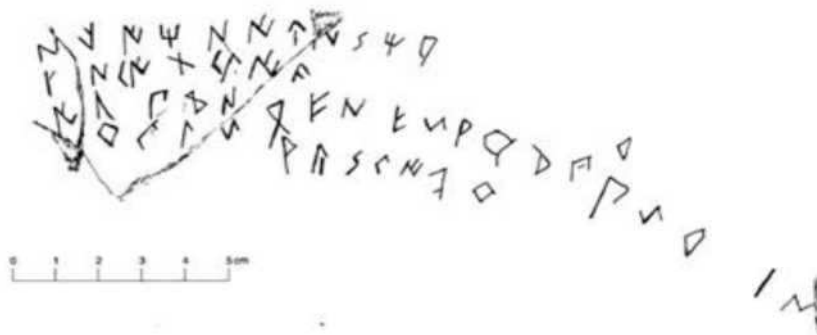
Hablabas con estilo, a todos, en **uskeike**, les hablabas
 a los sacerdotes, a los mejores, a los hermanos muertos gemías en **uskeike**, les atendías a
 los muertos helados y abandonados, a los bandidos los convertías
 reconfortabas a los sugestionados, a los pusilánimes, a los cansados, con paños, sugerías
 humildad a los orgullosos y nobles,
 aconsejabas la paz, hablabas aquí con cuidado al deudor, gustosamente,
 aunabas a los **uskeikos** procurándoles la suerte, te lamentabas de su dolor les motivabas para
 enseñar a los rústicos del bosque con gestos.



En Ullastret también se le denomina a la lengua utilizada como: AUSKEIKAR
RITÓN DE ULLASTRET C.2.8:



RYTHON O ASKOS D'ULLASTRET



Neitin iunstir.

Exactamente se dice que

Bankei take lika:

Quien ha construido una disputa

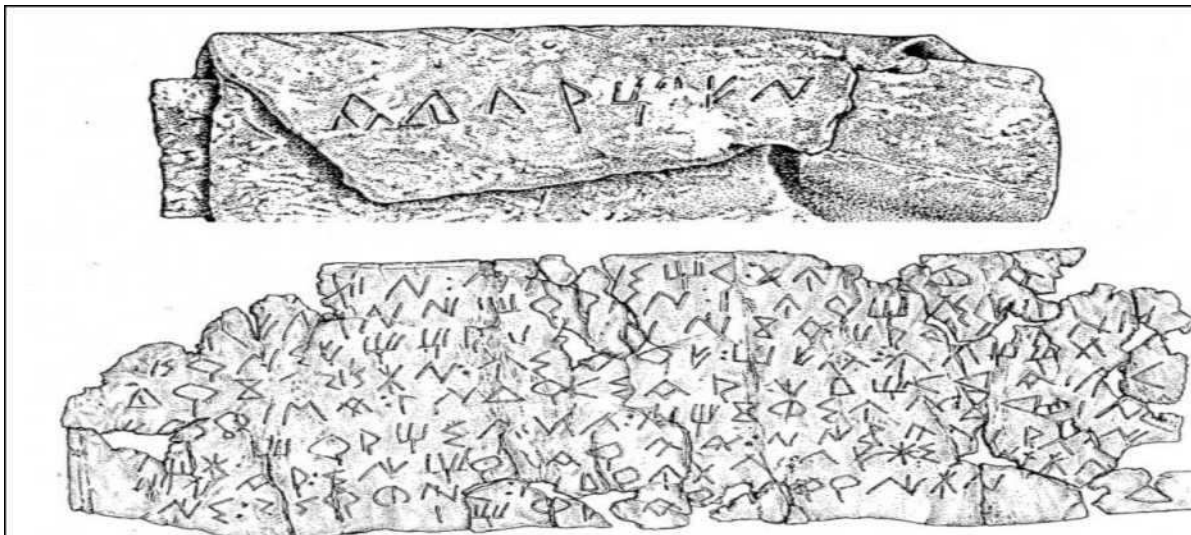
Il bikonbe enekiar akerbikir ban:

La muerte doblemente hizo, duplicando la brutalidad

Auskeikar

En auskeikar

LA CARTA DE PLOMO DE AMPURIAS LA DENOMINA USKARE. C. 1. 24. Esta pieza fue hallada junto a la escultura de Asklepieion.S. III a.C.



/ KA TU LA TI E N/
 .../TI N : I U N S TI R : TA U BA KO TE KA TI E N : BA N I TI R A N
 : BI U R TI KI S E N
 BE R I S E TI TI A TI N : N I KO KA TI A R U : BA I TU R KO S BE TA N : **U S**
KA R E : TI E KA : U KA TI TI KA E R TE BA S KA : BI N TU R KE S KA : A I TU TI KE R
 KA : U KE BA TO TA : TI R A TI S U KI KA : I TI KO TE SU : KO R BA N TU
 TI N KA R : S I TI R KA R KA N : N I KO KA I A TA I I S : BE R TE I KE : I TU R U TA
 N : L E BO S BA I TA N

Ba tir a ka ri te ri ta n/

2.-funciones y significaciones:

Ka tu la ti e n

(nei)tin : iunstir : taubakoteka nahitu iustir taupadaka

quiero decir que sintiendo

Tien banitiran : biurtikisen banbiurteko

Que comienza el bienio

Berisetitiatin : nikokatiarubai berriztaezin nik okatu arrubai

Y que no se me puede renovar, yo estoy harto de

Alaridos

Turkosbetan : **uskare** : tieka : ukatitika durdi **euskara**

Aturdidores **en euskara** de pequeños y no tan

Pequeños

Ertebaska : binturkeska : aitutikerka : uke **erdera baska** pintukatzen aitatiki ukedu

En lengua extraña a la baska , y que tomando esta

Solución

Batota : tiratisukika : itikotesun : korbantu batota dirdaika idiketa korbe

Pues mugen como manada de bueyes en pesebre

Tinkar : sitirkarkan : nikokaiatai tinkatu sitxurrikatzen nik okatu

Afirmo, que estoy completo, que yo estoy harto

Is : berteike : iturutan : lebosbaitan hitz berri iturri baita

De palabras nuevas de otras fuentes incluso, batirakariteritan

Bat iru...

Hasta el infinito.



/z a l i r : i b a : b a n t e r a n : t i n e b e t a k i : b a n t o t i r k a t a s a l

a k e r : i t i r o k e t e t a n : i r i k a : i u n s t i r i k a : s i k i t e : b a s i r

Ka tu la ti e n/

Zalir : iba : bantera zaletzen bantetzen

Hay que aficionarse, elogiar

N : tinebetan : bantotir kata bantetzen katail

Y seguir elogiando

Salaker : itiroketetan : iri salaketa idiroketetan iri

Una denuncia a los pequeños, es decir, a los becerros

Ka : iunstirika : sikite : basir irika iunstir txikitu basihizi, basidi

Significa su destrucción

Katulatien

Capitulación